

To'on yó'o kían nì taa San Pablo nì sa'an noó na ndéi kuendá Galacia

Ká'an Pablo ndisá'án

¹ Yu'u kúú Pablo, ta kúúí iin apóstol, na né'e to'on Jesucristo. Ta kọ kúú ta'on yu'u iin yoo nì tãnda'á iin taa, o iin ra nì kaxi taa. Dá chì mií vá Jesucristo xí'ín tatá Ndios, na nì ðanátaki Jesús, kúú na nì kaxi yu'u.

² Ta yu'u xí'ín ndidaá ka na kúú kuendá Jesús ndéi xí'ín yó'o ká'an ndu ndisá'án xí'ín ndo'ó, na kúú kuendá Jesús ndéi ñoo kuálí ñó'o chí kuendá Galacia xaan.

³ Ta mií tatá yo Ndios xí'ín sato'o yo Jesucristo ná kee na ña manì xí'ín ndó, ta nakì'o na ña koo va'a ini ndo.

⁴ Jesucristo kúú na nì xì'o mií ná nì xì'ì na sa'á kuachi yo, dá nì taó xóo na yó tìxi ndá'a ndidaá kúú ña kini ió ñayúú yó'o, chì kì'o dión nì chikaa ini tatá Ndios ña kee na xí'á.

⁵ Ta daá kuití kánian natiin na ñaño'ó. Dión ná koo.

Iin tó'on dinì vá Jesús kándéé iní yo, dá ndoo kuachi yo noo Ndios

⁶ Naá vá inìi xinìi sa'á ña yachì téi nì kasá'á ndó kankuei xoo ndó noo Ndios, na nì kana ñaá sa'á ña manì nì kee Jesucristo sa'a ndo. Ta viti ká'án ndó ña ió iin ka to'on saá kì'o ña kaxi ndó.

7 Tído kọ ta'ón iin kạ tọ'on saá kị'o ña kạki yó. Ndéi dao taa tein mií ndó xaan, ta kátoó rạ dátúú rá ndọ'ó, ta kátoó rạ nadaon ra tọ'on va'a ña ká'an sa'a Cristo.

8 Ta va'ará ndu'u o iin ángel ni kii induú ná dána'a iin kạ tọ'on saá noó ña ni sa daná'a ndu noo ndọ, dá kían iin íchị ná kandọo ndu kakomí ndú kuachi noo Ndios.

9 Ta sa ni ka'an ndu xí'ín ndó, ta nándiọ kuéi tuku ndu ká'an ndu xí'ín ndó; ndi ndáa taa díin dána'a o duú tọ'on va'a ni daná'a ndu noo ndọ, dá kían iin íchị ná kandọo ra kakuu ra taa kómí kuachi noo Ndios.

10 ¿Á ká'an ndó ña xí'ín tọ'on ká'in yó'o ndúkúí ña kandọo va'i noó ñayuu o noo Ndios? ¿Á ká'an ndó ña dión ká'in, dá kandọo va'i noó ñayuu? Chị tá ndúkú yu'u ña kandọo va'i noó ñayuu, dá kían kọ kúú ta'on yu'u iin na kéchóon noo Cristo.

Di'a ni kuu tá ni kana Jesús yu'u ña kane'i tọ'on na

11 Kóni yu'u ña kana'á ndó, ñani mií, ña tọ'on va'a dána'a yu'u kọ kúú ta'an vaan ña ni ndaki ini ñaxintóni taa.

12 Dá chị kọ ní nátiin ta'on yu'u tọ'on yó'o noo ni iin tó'ón taa, ta ni iin tó'ón taa kọ ní dána'a ña nooí. Mii vá Jesucristo kúú na ni xí'o tọ'on va'a yó'o nooí.

13 Sa ni ni'i tó'on va ndó tátọ'on kị'o ni sa kee yu'u tá sa kandísai tátọ'on kándísa na Israel. Sa ná'á vá ndó tátọ'on kị'o kini sa kendava'a yu'u xí'ín ñayuu kúú kuendá Jesús, chị sa katoói dánaá ndi'i noo ná.

14 Ta yu'u ni sa kuu iin rạ sa ndíkọ cháá kạ choon sa'ándá ẹ sá'ano ñooi o duú dao kạ ẹa dáó xí'ín,

chị nị sạ ndị'i cháá kạ inị sạ keei choon sa'ándá ta sá'ano ñoo.

¹⁵ Tído mii Ndios nị kaxi yu'u nda rá kọ ñá'a kakii, ta nị kana na yu'u sạ'á ña kú'u ini na sạ'í. Ta noón kúú na nị nata'an ini

¹⁶ na'a nẹ de'e na nooi, dá ná dána'a yu'u noó na kọ kúú na Israel. Ta kọ ní sa'an ta'oin ndato'ín ni iin tó'ón ñayuu ndi kịán dána'í.

¹⁷ Ta ni ñoo Jerusalén kọ ní sa'in ndato'ín ta sạ daá kúú apóstol noó yu'u sạ'á ndi kee dána'í. Ña nị keei kịán dinñó'ó kạ nị sa'in chí kuendá Arabia dí'a. Dá nị nandió kọo tukui ñoo Damasco.

¹⁸ Tá nị yá'a oni kua, dá nị keei kua'in ñoo Jerusalén, dá konii Pedro, ta kana'í na. Tá nị saai noo ío na, dá nị sạ ioi xí'ín ná sa'on va kuu.

¹⁹ Tído kọ ta'ón dao kạ na kúú apóstol nị xini, sava'a iin tó'ón Jacobo, na kúú ñani sato'o yo Jesús, kúú na nị xini.

²⁰ Ta ná'á mii Ndios ña kọ ká'an to'ín noó ña táai kosaa noo ndo.

²¹ Tá nị ndi'i, dá nị sa'in chí kuendá Siria, xí'ín kuendá Cilicia di'a.

²² Ta na kúú kuendá Jesucristo ndéi chí kuendá Judea kọ ná'á ta'on na yu'u tiempo daá.

²³ Sava'a ña nị seídó'o na sa'a yú'u kúú ña: “Taa káa kúú taa sạ kendava'a xí'ín yó tá sata, tído viti xionoo ra kásto'on ra xí'ín ñayuu to'on va'a sa'a Jesús, tá'an ña sạ katoó ra dánaá ra tá sata.”

²⁴ Ta nị keká'ano na Ndios sạ'á ña nị kee na xí'ín.

2

Dí'a nị kuu tá nị sa'in ñoo Jerusalén, nị ka'in xí'ín na kúú apóstol

¹ Tá n̄i ya'a ux̄i kom̄i kuia, dá n̄i n̄andió koo tukui ñoo Jerusalén x̄í'ín Bernabé. Ta ndáka ta'anii Tito n̄i sa'in.

² Ch̄i mií Ndios n̄i x̄i'o ña n̄i kandaḡ inii ña kánian ko'in ñoo. Ta sa'á ña ko kónii ña naá óon choon k̄eei, sa'á ñoo n̄i nakanii x̄í'ín sava'a na ndíta noó na kúú kuendá Jesús sa'a ndí k̄ián dána'i noó na ko kúú na Israel.

³ Ta n̄i nata'an va ini na, sa'á ñoo ko ní kéndusa na ña ta'anda ñ̄i Tito, ta n̄i sa ió dáó x̄í'ín, va'ará kúú rá iin taḡ griego.

⁴ Ta n̄i ku'u de'é ta'ani dao ra kaá kúú kuendá Jesús tein ndu'u kanani ñaá rá, ná kande'á ndí k̄ián k̄ee ndu sa'á ña n̄i kankuei xoo ndu t̄ixi ndá'a ley Moisés sa'á ña ndíta ndu x̄í'ín Cristo Jesús. Ch̄i kóni ra ña kaño'o jí ndú t̄ixi ndá'a ley Moisés.

⁵ Tído ni lú'u ví ko ní sóno ndu'u noḡ rá ña kee ndu ña kóni ra, dá k̄ián ná kandita ndaa ij ní ndó noó to'on ndaa ña ká'an sa'a Jesús.

⁶ Tído ni iin ka to'on saá ko ní ka'an na ndíta noó na kúú kuendá Jesús x̄í'ín. Ta ndáya'i kúú ná, tído ko né'e tand̄ini, dá ch̄i ni iin tó'on ñayuu ko máni cháá ka noḡ Ndios o duú dao ka na. Iin nóó vá kúú ndidaá ñayuu noḡ Ndios.

⁷ Ta di'a n̄i nakoni va na ña mií Ndios n̄i x̄i'o choon noḡi ña dána'i noó na ko kúú na Israel sa'á to'on va'a ña ká'an sa'a Jesús, táto'on k̄i'o n̄i x̄i'o Ndios choon noḡ Pedro ña dána'a na to'on va'a yó'o noó na Israel.

⁸ Ta mií Ndios, na n̄i kaxi Pedro ña kane'e na to'on va'a sa'a Jesús dána'a noó na Israel, noón ta'ani kúú na n̄i kaxi yu'u ña kane'i to'on va'a yó'o dána'i noó na ko kúú na Israel.

⁹ Ta n̄i nakoni Jacobo x̄í'ín Cefas x̄í'ín Juan, tá'an

na ndíta noó na kúú kuendá Jesús, ña miían ndaa kuiti Ndios ni xi'lo choon yó'o nooí, chi ni tiin na ndá'í, xí'ín ndá'a Bernabé, ña ná'a ña iin ni nduu ndu xí'ín ná. Ta ni kandoo ndu xí'ín ná ña ko'on ndu dána'a ndu noó na ko kúú na Israel, ta mií ná ko'on dána'a tein na Israel.

¹⁰ Sava'a ña ni xika na noó ndu kían ña ná dá'a ni nandodó ndu chindeé ndú na kúnda'í ndéi ñoo Jerusalén. Ta sa ñoo kúú váán ndí'i inií keei.

Di'a ni kuu tá ni danáni yu'u Pedro

¹¹ Tído tá ni kasáa Pedro ñoo Antioquía, dá ni danáni yu'u na, dá chi ña ni kee na ñoo kúú iin ña ko vá'a noo Ndios.

¹² Chi tá ko ñá'a kasaa dao taa ni tanda'á Jacobo, dá ni sasá'an Pedro xí'ín na ko kúú na Israel. Tído tá ni ndí'i ni kasáa taa ñoo, dá ni kasá'a kúxoo va Pedro noó na ko kúú na Israel. Ta kúú ko ní sasá'an ka na xí'ín ná, chi yu'ú na kée ra ká'an ña miían ndúsa ta'anda ñí ndidaá taa kúú kuendá Jesús.

¹³ Ta sa'á ña ni kee na dión, sa'á ñoo ni kuxoo ta'ani dao ka na Israel kuendá Jesús. Ta nda Bernabé ni kee ta'ani dión, chi ni kuxoo ta'ani na tát'on ki'o ni kee dao ka ta uu noo ñoo.

¹⁴ Tá ni xini yu'u ña ko kéndúsá'ano na tát'on ki'o dándáki to'on ndaa ña ká'an sa'a Jesús, dá ni kaai xí'ín Pedro noo ndidaá na kúú kuendá Jesús ni nataka ñoo: “Mií ní kúú iin taa Israel, tído kée ní tát'on ki'o kée na ko kúú na Israel, ta ko nákaa ka ní tixi ndá'a ley na Israel. Sa'á ñoo, ¿ndiva'a kéndúsa ní xí'ín na ko kúú na Israel ña kee na choon sa'ándá ley na Israel, tá dáá?”

15 “Mii yó kúú nā Israel, chī nī kakió ñoo Israel. Ta kō kúú yó ñayuu tukú yá'a kée kuachi noo ley yō.

16 Ta ná'á yó ña ni iin tó'ón ñayuu o kúu kandoo vii noo Ndios sa'á ña kée na choon sa'ándá ley Moisés, chī sava'a sa'á ña kándéé iní nā Jesucristo, sa'á ñoo kándoo vii ná noo Ndios. Chī sa'á ña kándisa yó Jesucristo, sa'á ñoo kándoo vii yō noo Ndios. Ta kíán sa'á ña kándéé iní yō iin tó'ón dinī Jesucristo va, ta o duú sa'á ña kée yó choon sa'ándá ley. Chī ni iin tó'ón ñayuu o kúu kandoo vii noo Ndios sa'á ña kée na choon sa'ándá ley.

17 “Ta sa'á ña ndúkú yó kandoo vii yō noo Ndios sava'a sa'á ña kándéé iní yō Jesucristo, sa'á ñoo ká'an dao ñayuu ña kúú yó ñayuu kómí kuachi. Ta, ¿á ña yó'o kóni kaa ña Jesucristo kúú nā xí'o ña ya'a yó kee yó kuachi? Koó, kō ta'ón dión kíán.

18 Dá chī tá nī nandíó kuéi tuku yó kándéé iní yō ley, tá'an ña nī dānkoo yó, dá kían kakuu ij vá yó ñayuu kómí kuachi noo Ndios.

19 “Sa nī xi'j va yu'u noo ley Moisés, chī kō kándéé ka iní ña dákaki ñaá. Ta nī natakí yu'u noo ña kóni Ndios.

20 Ta viti kíán kékuendái ña nī xi'j nduúí xí'in Jesucristo ndika cruz. Sa'á ñoo kō takí ka yu'u noo ña kóni miíí. Nda Cristo va kúú nā nákaa nímaí dándáki na yu'u viti. Ta ndidaá ña kéei viti, kúú ña kéei sa'á ña kándéé iní Jesucristo, nā kúú de'e Ndios, nā kú'u ini sa'í, ta nī nakí'o na mií ná ña nī xi'j nā sa'í.

21 Ta ni iin kuu ta'ón o dānkoo yu'u ña manj nī kee Ndios sa'í. Dá chī tá ná kandoo vii yō noo Ndios sa'á ña kée yó choon sa'ándá ley, dá kían nī naá óon

va ña ni kee Cristo Jesús ni xi'i na ndika cruz sa'a yo, ní kúu."

3

Ni natiin yó Espiritu i Ndios sa'á ña kándéé iní yo Jesús

¹ Nandéé ka vían xixi ndó'ó, na Gálatas xaan. ¿Ndá yoo ni danaá iní ndo, dá o kándísa ka ndo ña ndaa sa'a Jesús? Chi sa tá'í ni nakani ndu'u xí'in ndó sa'á ña ni kee Jesucristo ni xi'i na sa'a yo ndika cruz.

² Ta viti, ña kóni kanda inii sa'a ndo kíán, ¿á ni natiin ndó na kúú Espiritu i Ndios sa'á ña kée ndó choon sa'ándá ley o sa'á ña ni kándéé iní ndo Jesús tá ni seídó'o ndó to'on va'a sa'a ná?

³ Nandéé ka vían xixi ndó. Chi sa va'a va ni kasá'á kándéé iní ndo Jesús ni kee na kúú Espiritu i. Tído, ¿á ká'án ndó viti ña xí'in ndéé míí ndó, dá kándéé ndó káki ndó?

⁴ ¿Á ni naá óon va ña ni ndo'o ní ndo sa'á ña kándéé iní ndo Jesucristo? Va'a nda'o tá ko ní naá óon ña ni ndo'o ndó.

⁵ Ni xi'o Ndios Espiritu i ná noo ndo, ta kée na ña'a ndato xí'in ndó. ¿Á dión kée na xí'in ndó sa'á ña kée ndó choon sa'ándá ley, ká'án ndó? Koó, chi kée na dión sa'á ña ni kándéé iní ndo Jesús tá ni seídó'o ndó to'on va'a sa'a ná.

Natiin ta'ani yó ña va'a ni kandoo Ndios ki'o na noo Abraham

⁶ Kana'á ndó ña sa'á ña ni kándéé iní Abraham Ndios, sa'á ñoó ni kandoo vii ná noo ná.

⁷ Sa'á ñoó kana'á ndó ña ndi ndaa miío ñayuu kándéé iní Ndios, noón kúu na ve'e míí Abraham.

8 Dá chi ká'an tuti ij Ndios ña sa daá ni chikaa va ini Ndios ña dánkoo vii ná ná ko kúu ná Israel noo míi ná sa'á ña kandéé ini ñaa ná, chi di'a ni kaa ná xí'ín Abraham: “Sa'a yó'ó ni'i ndidaá kúu ñayuu ndéi ñayuu yó'ó ña va'a.”

9 Sa'á ñoó ndi ndáa míi vá ñayuu kándéé ini Jesús, noón kúu ná natiin ña va'a xí'o Ndios, táto'on ki'o ni ndo'o Abraham sa'á ña ni kandísa na to'on ni ka'an Ndios xí'ín ná.

10 Ndi ndáa mííó ñayuu ndúkú ña kandoo vii ná noo Ndios sa'á ña kée na choon sa'ándá ley Moisés, ná yó'ó kúu ná tái chi'an noo Ndios. Dá chi di'a ká'an tuti ij Ndios: “Ndidaá kúu ná ko ní kándéé kee ndi ndi'i choon sa'ándá ley, ná yó'ó kúu ná tái chi'an noo Ndios.”

11 Sa'á ñoó kánda ini yo ña ko ín ta'on kandoo vii noo Ndios sa'á ña kée na choon sa'ándá ley. Dá chi di'a ta'ani ká'an tuti ij Ndios: “Ná ni kandoo vii noo Ndios sa'á ña kándéé ini ñaa ná, noón kúu ná kataki chíchí.”

12 Tído dín va dándáki ña kúu ley noó ña kándéé iní yo Ndios, dá chi di'a ká'an tuti ij Ndios: “Ná kándéé kée ndi ndi'i kuií choon sa'ándá ley, noón kúu ná ni'í ña kataki ná keean.”

13 Ta Cristo Jesús kúu ná ni taó xóo yó tixi ndá'a ley, tá'an ña ni datái chi'an ñaa noo Ndios. Chi ni xí'o na míi ná ni nakuio na ndidaá kúu chi'an sa'a yo, dá chi di'a kaá tuti ij Ndios: “Ta ndi ndáa mííó ta ná karkaa ndika iin yíto, roón kúu ra tái chi'an.”

14 Ta sa'á ña ni kee Cristo Jesús dión, sa'á ñoó kuu ni'i ta'ani ná ko kúu ná Israel ña va'a, tá'an ña ni kaa Ndios ki'o na noo Abraham. Ta sa'á ña kándéé

iní yó Jesús, sa'á ñoó nì nì'ì yó nà kúú Espíritu ìì Ndios tátò'on kì'o nì kaa Ndios kee na xí'ín yó.

Nda tá sa na'á, dá nì chikaa ini Ndios ña tanda'á ná Jesús kii na chiya'i na sa'á kuachi yo

¹⁵ Ñani, ná ko'ín ka'ín sa'a iin taa ñayuu yó'o xí'ín ndó, dá kandaá ini ndo ña kóni ka'ín xí'ín ndó. Tá nì kava'a iin taa iin tuti ña ká'an tátò'on kì'o kóni ra kee ra, dá nì kani ra sello noo tuti ra, dá kían nì iin tó'ón ñayuu o kúu dátuu ná to'on nì taa ra, ta o kúu ta'on chi'i na cháá ka to'on noo ña nì taa ra.

¹⁶ Dión ta'ani nì kee Ndios, chì nì kaa na noo tuti ìì ná ña kì'o na ña va'a noo Abraham, xí'ín noó na ve'e na. Ta ko ní ka'an Ndios kì'o na ña va'a yó'o noo “ndidaá na ve'e na”, chì ko ní ka'an na sa'á kuá'á ñayuu, dá chì nì ka'an na sa'a iin tó'ón taa, chì di'a nì kaa Ndios xí'ín Abraham: “Tein na ve'e yo'ó kana iin taa.” Ta taa ñoó kúú Cristo Jesús.

¹⁷ Sa'á ñoó ká'ín xí'ín ndó ña tá sa na'á nì xì'o Ndios to'on na ña kee na tátò'on kì'o nì kandoo na kee na xí'ín Abraham. Dá nì ya'a komi ciento oko uxì kuia, dá nì xì'o na ley na noo Moisés. Sa'á ñoó o kúu ta'on dátuu ley yó'o to'on nì xì'o Ndios noo Abraham, dá chì miían ndaa kee Ndios ña nì kandoo na kee na.

¹⁸ Chì tá nì'ì yó ña va'a yó'o noo Ndios sa'á ña kée yó choon sa'ándá ley, dá kían ko ndaya'i ta'on to'on nì xì'o na noo Abraham. Tído ko ta'ón dión kían, dá chì nì xì'o oon va na ña va'a yó'o noo Abraham, chì kì'o dión nì kandoo Ndios kee na xí'ín ná.

Yó'o ná kani Pablo sa'a ndá choon nì xì'o Ndios ley na noo Moisés

¹⁹ Ta viti, ¿ndá choon nì xì'o Ndios ley na noo Moisés, tá dáá? Nì xì'o naan noo Moisés dá chì

va'an dána'aan ndi ndáa iin rá iin ña'a kini kée yó. Ta ñi daná'aan noó ñayuu nda rá ñi tuu noó na ñi kii tein na ve'e Abraham. Noón kúú ña va'a ñi kaa Ndios k̄i'o na. Ta ñi x̄i'o Ndios ley yó'o noo Moisés x̄i'ín ndá'a ángel. Ta x̄i'ín ndá'a Moisés ñi x̄i'o naan noó ñayuu.

²⁰ Tído k̄o ní kéchóon ta'on Ndios iin ka ñayuu, dá ka'an na x̄i'ín Abraham, ch̄i iin tó'ón míí vá Ndios ñi ka'an x̄i'ín ná.

²¹ Sa'á ñoó, ¿á dátúú ley Moisés ña va'a ñi kaa Ndios kee na x̄i'ín Abraham? Koó, k̄o ta'ón dión kíán. Dá ch̄i tá kandeé ley k̄i'o ña kataki chíchí yó, dá kíán x̄i'ín míí vá ley kuu kandoo vii yo noo Ndios.

²² Tído k̄o ta'ón dión kíán, dá ch̄i ká'an tuti ñi Ndios ña ñó'o ndidaá ñayuu t̄ixi nda'á kuachi, sa'á ñoó k̄i'o Ndios ña ñi ka'an na k̄i'o na noo yo sava'a sa'á ña kándéé iní yo Jesucristo, ch̄i sava'a ñayuu kándisa ñaá kuu ni'í ñá.

²³ Tá k̄o ñá'a kandeé iní yo Jesucristo, dá ñi sa ndadi yo t̄ixi ndá'a ley. Ta sa dandáki ñaá ley nda rá ñi kasandaá kuu ñi na'a Ndios noo yo ña kandeé iní yo Jesús.

²⁴ Ta ley ñoó ñi sa ndakaan yó tát'o'on k̄i'o ndáka iin na kéchóon takuálí de'e sato'o na. Ta dión ñi sa ndaka ley ñoó yó nda ñi kasandaá yo kandeé iní yo Cristo Jesús, sa'á ñoó kándoo vii yo noo Ndios sa'á ña kándéé iní yo ná.

²⁵ Tído viti kándéé iní yo Jesús, ta ñi kankuei yó t̄ixi ndá'a ley, ña kúú tát'o'on k̄i'o kúú na ndáka takuálí,

²⁶ ch̄i viti kúú yó de'e Ndios sa'á ña kándéé iní yo Cristo Jesús.

27 Iin n̄i nduu va yó xí'ín Cristo sa'á ña n̄i sodo ndúta yo ña n̄i kandeé iní yo ná. Tá kián tát'o'on ki'o n̄i nandixi yó na.

28 Ta viti ko né'e tandíni á kúú yó na Israel o na griego, o á kúú yó na ñó'o tixi ndá'a iin sato'o o koó, o á kúú yó ta o ñá'a, chi iin tó'ón din̄i n̄i nduu ndidaá yó noo Ndios sa'á ña kándéé iní yo Cristo Jesús.

29 Ta sa'á ña kándéé iní yo Cristo Jesús, sa'á ñoó n̄i nduu yó na ve'e Abraham, ta ni'i yo ña va'a n̄i kaa Ndios ki'o na noo na ve'e Abraham.

4

1 Ta di'a kua'an ña kóni ka'in xí'ín ndó. Sa ná'á vá ndó ña iin tayii ló'o, tá'an ra ni'i ndidaá kúú ña'a tatá xi, iin nóó vá kúú xí xí'ín iin mozo, va'ará kakuu xi sato'o ndidaá ña'a na ve'e xi.

2 Dá chi nákaa xi tixi ndá'a na kéchóon noo tatá xi xí'ín na ndáka ñaá nda ná xino xi kua ña kían n̄i kaa tatá xi natiin xi ña'a ió noo ná.

3 Ki'o dión ta'ani n̄i sa ndo'o yó, chi n̄i sa kuu yó tát'o'on takuáli ndó'o dión, chi n̄i sa ño'o yó tixi ndá'a ña kini dándáki ñayuu ndéi ñayúú yó'o.

4 Tído tá n̄i xinkoo tiempo ña kían n̄i chikaa ini mií Ndios, dá n̄i tanda'á ná de'e na Jesús n̄i kii na n̄i kaki na tixi iin ñá'a. Ta n̄i kaki ta'ani na tixi ndá'a ley.

5 Dión n̄i kee na, dá n̄i taó xóo na yó tixi ndá'a ley, dá ni'i yo ña kakuu yó de'e na.

6 Ta sa'á ña kúú yó de'e Ndios, sa'á ñoó n̄i tanda'á ná Espíritu de'e na n̄i kasáa na ió na ini nió yo. Ta Espíritu ñoó kúú na kedaá xí'á, dá kayu'ú yó Ndios: “Tatá ló'o mií.”

7 Sa'á ñoó kō ño'lo kạ yō tixi ndá'a ley, cḥi ndaá de'e Ndios vá kúu yó viti. Ta sa'á ña kúu yó de'e na, sa'á ñoó kánian natiin yó ña va'a noo ná sa'a Cristo.

Kandita ndaa ndo xí'ín ña kándisa ndó sa'a Jesús

8 Tá sa na'á, ta kō ñá'a kana'á ndó Ndios, dá n̄i sa ño'lo ndó tixi nda'á ña kō kúu ndios.

9 Tído viti sa ná'á vá ndó ndá yoo kúu Ndios, o va'a kaan ná ka'in xí'ín ndó ña sa ná'á di'a va Ndios ndo'ó. Sa'á ñoó, ¿ndiva'a n̄i nandió kuéi tuku ndó noó ña'a kō choon, tá'an ña kini dándáki ñayuu ndéi ñayuu yó'o? Ta, ¿ndiva'a n̄i nachi'i tuku ndó mií ndó tixi ndá'an?

10 Cḥi kéká'ano ndó dao kuu, xí'ín dao yoo, xí'ín dao víko xí'ín dao kuia.

11 Sa'á ñoó nákan̄i ini sa'á ña kée ndó dión, dá cḥi ndá ndi kuu naá óon va choon n̄i keei tein ndó.

12 Ñani mií, seí nda'áv̄i noo ndo ña kee ndó tát̄o'on kée mií, dá cḥi n̄i kee yu'u tát̄o'on kée mií ndó tá n̄i sa ioi xí'ín ndó. Ta ni iin ña'a kō ní ya'a ndó nooi.

13 Ta sa ná'á vá míi ndó ña sa'á ña sa kú'u vai, sa'á ñoó n̄i kuu n̄i daná'i noo ndo ta'ándá míi noo sa'á ña kúu to'on va'a ña ká'an sa'a Jesús.

14 Ta kō ní kú'icḥi ini ndo koni ndo yu'u, ta kō ní káñó'ó ñaá ndó va'ará n̄i sa kú'i. Di'a n̄i nakuaka va'a ndó yu'u tát̄o'on iin ángel n̄i kii noo Ndios, ta n̄i kee ndó yu'u kúu tát̄o'on mií Cristo Jesús.

15 Ta, ¿ndéi kua'an ña kadij téi iní ndo koni ndo yu'u? Ta xí'o ndaa kuendá sa'a ndo, cḥi nda nduchí nóó ví ndó kú'u ini ndo taó ndo k̄i'o ndó noo yú'u tiempo daá ñóó, ní kúu.

16 Ta viti, ¿á ndaá xiní u'u va ndó yu'u sa'á ña ká'in ña ndaa xí'ín ndó?

17 Ta ndéi dao ɬa kádí'inda rá ndo'ó, ɕi kátoó ra ña kee ndó ña kóni mií rá, tído o duú ña va'a kían kóni ra. Dá ɕi ña kóni ra kían taó xóo ra ndo'ó tein ndu'u, dá nduu ndó kuendá mií rá, dá koo kuión ndo xí'ín ña dána'a ra.

18 Ña va'a kían tá daá kuití ná koo kuión ndo xí'ín ña va'a, va'ará koó yu'u ió xí'ín ndó.

19 De'e kuáli mií, tuku va ni kasá'á ndó'o naní nío yu'u kée ndó, ɕi ndó'i táto'on k'i ndó'o iin ñá'a tá káki de'án. Ta kúú dión kando'o vai sa'a ndo nda ná kasandaá ndo kee ndó to'on k'i ni sa kee mií Cristo.

20 Kóni kiji kakaai tein ndó, dá ka'in iin to'on vitá cháa ka xí'ín ndó, ɕi nákaní nda'o inii sa'a ndo.

Ña yó'o kían ni ndo'o Agar xí'ín Sara

21 Ta viti ká'in xí'ín ndo'ó, na kátoó ndu'u tuku tixi ndá'a ley Moisés: ¿á ko óon ta'on kueídó'o ndó ndi kaá ley ni taa Moisés?

22 ɕi kaá to'on ni taa na ña ni sa ndei uu de'e yií Abraham. Iin xi ni sa kuu de'e ñá'a sa káa tixi ndá'a ñadi'í na. Ta iin ka de'e na ni sa kuu de'e ñadi'í na, ñá'a dándáki mií.

23 Ta de'e ñá'a, ña sa káa tixi ndá'a ñadi'í na, ni kaki xi ɕi k'i dión kóni Abraham. Tído de'e ñadi'í na, ñá'a dándáki mií, kúú ra ni kaki táto'on ni xi'o mií Ndios to'on na noo Abraham.

24 Ndi nduú ñá'a yó'o kúú táto'on uu to'on ni kandoo Ndios kee na xí'ín ñayuu na. Ta to'on mií noó kúú ley ni xi'o Ndios diní yúku naní Sinaí. Ta ñayuu ni kaki tixi ley yó'o, noón kúú na ñó'o tixi ndá'án. Ta ley yó'o kúú táto'on Agar, ta ñayuu ñó'o tixi ndá'a ley kúú táto'on de'e Agar.

25 Dá ch̄i ñá'a naní Agar ñoo kúú tátò'on yúku naní Sinaí ín chí Arabia noó n̄i x̄i'o Ndios ley noo Moisés. Ta kúú ta'anián tátò'on ñoo Jerusalén, ña nákaa viti. Dá ch̄i ñoo yó'o nákaa t̄ixi ndá'a ley x̄i'ín ndidaá ñayuu ndéi nooán, tátò'on k̄i'o n̄i sa káa Agar t̄ixi ndá'a ñadi'í Abraham.

26 Tído iin ka ñoo Jerusalén, ña nákaa chí induú, ko nákaa ta'an vaan t̄ixi ndá'a ley. Ta ñoo ñoo kúú tátò'on naná yo, na kúú kuendá Jesús.

27 Dá ch̄i di'a kaá tuti ij Ndios:

Kadij iní yo'ó, ñá'a, yo'ó ñá ko kuú kandeí de'e, yo'ó, ñá ko óon ta'on kaki de'e.

Kayu'ú yo'ó x̄i'an kadij inóon, ch̄i ko ñá'a ndo'o naní níó, dá kaki iin de'ón.

Dá ch̄i kua'a cháa ka kakuu de'e yo'ó,
 ñá n̄i kandoo nda'í xaan,
 o duú na ñá'a ió yí.

28 Ta viti, ñani miíj, kúú yó tátò'on Isaac, ch̄i kúú yó de'e n̄i kaa Ndios k̄i'o na noo Abraham.

29 N̄i sa kendava'a tayíj n̄i kaki x̄i'ín ña kóni míj Abraham x̄i'ín tayíj n̄i kaki n̄i kee Espiritu ij. Ta k̄i'o dión ta'ani kéndava'a na ñó'o t̄ixi ndá'a ley x̄i'ín yó viti.

30 Tído, ¿á ko ndúsaá ta'on ini ndo ña ká'an tuti ij Ndios? Ch̄i di'a va kaáan: “Taó xoo ñá'a nákaa t̄ixi ndá'a ñadi'óon ná ko'an x̄i'ín de'án. Dá ch̄i o kúú ta'on ni'j nduú x̄i ña va'a x̄i'ín de'e ñá'a dándáki mií.”

31 Sa'á ñoo, ñani miíj, kana'á ndó ña ko kúú ta'on yó de'e ñá'a nákaa t̄ixi ndá'a iin ka na. Di'a kúú yó de'e ñá'a dándáki mií.

5

Ko ñó'o ka yo tixi ndá'a ley Moisés

¹ Sa'á ñoó kandita toon ndó xí'ín ña n̄i kee Cristo sa'a ndo, chi n̄i taó xóo na ndo'ó tixi ndá'a ley Moisés, ña sa dandáki ñaá. Ta o sa nándió kuéi ka ndo kaño'o ndó tixi ndá'an, dá dandáki tukuan ndo'ó.

² Kueídó'o va'a ndó, chi yu'u kúu Pablo, na ká'an xí'ín ndó. Tá ná nak̄i'o ndó mií ndó ña ta'anda ñíi ndo tát'on k̄i'o kée ta Israel, dá kían ko ta'ón ña'a natiin ndó noó ña n̄i kee Cristo Jesús sa'a yo.

³ Ta nándió koo tukui ká'in xí'ín ndidaá ta, tá'an ra kándia ña ta'anda ñíi rá, ña miian ndusa kánian kee ra ndi ndi'i choon sa'ándá ley Moisés, dá kandoo vii rá noo Ndios.

⁴ Tá ká'an ndó ña kandoo vii ndo noo Ndios sa'á ña kée ndó choon sa'ándá ley, dá kían ña yó'o kóni kaa ña n̄i taó xóo va ndó mií ndó noo Jesús, ta n̄i taó xóo ta'ani ndó mií ndó noó ña man̄i n̄i kee na sa'a ndo.

⁵ Tído sa'á ña ió Espiritu īi Ndios xí'ín yó, sa'á ñoó ió tandeé iní noo yo ña kandoo vii yo noo Ndios sa'á ña kándéé iní yo Jesús.

⁶ Dá chi sa'á ña kándéé iní yo Cristo Jesús, sa'á ñoó va'ará n̄i ta'anda ñíi yo o ko ní ta'anda ña, ni iian ko ndaya'i. Ña ndaya'i kían kándéé iní yo Jesús, ta ña yó'o kedaá xí'ín yó, dá ku'u ini sa'a sátá'an yó.

⁷ Ta sa va'a nda'o kua'an ndo xí'ín ña ndaa kándisa yó. ¿Ndá yoo n̄i ndaká ñaxintóni ndo, dá ko seídó'o ka ndo ña ndaa?

⁸ Tído kana'á ndó ña o duú Ndios ní nádaká ñaxintóni ndo, chi di'a mií ná kúu na n̄i kana ndo'ó.

⁹ Ta sa ná'á va'a mií ndó ña xí'ín lú'u chí'í vá levadura, ta kúú dákuita tachí vaan iin tu'u yúsa káva'a pan. Ta dión ta'ani kée ña to'ón dána'a ɬaa ñoo xí'ín ndó.

¹⁰ Ta kándéé iní yu'u sato'o yo Ndios ña nandió kuéi ndó kandísa ndó tátò'on kị'o kándísa yu'u. Chì ñayuu kátoó nádaká ñaxintóni ndo, miían ndaa chiya'i na noo Ndios sa'á ña to'ón dána'a na noo ndo. Ko né'e tandíni ndá yoo kúú ná.

¹¹ Ñani mií, tá dána'a jí yu'u noo ñayuu ña miían kánian ta'andá ñíi ná to'on kée ra Israel, dá kían, ɔndiva'a kéndava'a jí ra Israel xí'ín yu'u, tá dáá? Chì tá dána'i dión noo ná, dá kían o kuído ta'on ini ra kee to'on va'a ña ká'an sa'á ña ni kee Jesús sa'a yo ndika cruz, tá dáá.

¹² ¡Tído va'a cháa kaan iin íchi di'a ná dákuáchi ɬaa nádaká ñaxintóni ndo ñíi mií rá!

¹³ Kana'á ndó, ñani mií, ña sa ni nakana va Ndios ndo'ó ña o káño'o ka ndo tixi ndá'a ley. Tído ná dá'a ni ka'án ndó ña sa'á ña ko ñó'o ka ndo tixi ndá'a ley, sa'á ñoo kuu kee ndó ña kóni ñíi ndo. Di'a kánian chindeé tá'an ndó xí'an kú'u ini sa'a sátá'an ndó.

¹⁴ Chì dáxinkoo ndi'i yó choon sa'ándá ley Moisés tá ná kueídó'o yó choon kua'an di'a: “Ku'u ini ndo sa'a ñayuu xí'ín ndó tátò'on kị'o ndó'o ndó xí'ín mí ndó.”

¹⁵ Tído tá chídáó tá'an ndó xí'ín to'on ká'an ndo, ta seí yí'í tá'an ndó, dá kían kaon koo ndó, chì kasandaá kuu, dá naá ndí'i iin rá iin ndó.

Kị'o ndó mií ndó noo na kúú Espíritu ñi Ndios ña ná kandaka na ndo'ó

16 Ta ká'an ta'anii xí'ín ndó ña koo ini ndo kee ndó ña kóni na kúú Espíritu ij Ndios, ta o sa kée ndó ña kini kóni ñíi ndo.

17 Dá chi ña kóni ñíi ndo ko náki'in tá'an nóóán xí'ín ña kóni Espíritu ij Ndios, chi naá tá'an va ña kóni ñíi ndo xí'ín ña kóni Espíritu ij. Sa'á ñoó o kúu kee ndó ña kóni ndo.

18 Tído tá nak'i'o ndó mií ndó noo Espíritu ij Ndios ña ndaka na ndo'ó, dá kían ko ñó'o ka ndo tixi ndá'a ley.

19 Ta ko ú'u ta'on kandaa ini o kée ñayuu xí'o mií noó ña kóni ñíi ná, dá chi kée na kuachi xí'ín na ko kúú ñadi'í na o yíi ná, ta kée na ña ka'an noo xí'ín ñíi ná, ta ko chítuu ini na kee na ña ka'an noo.

20 Ta ndáño'o na ña ko kúú ndios, ta kétadí na xí'ín ñayuu, ta xiní u'u tá'an na, ta naá na xí'ín dao ka ñayuu, ta kuión na, ta yachi xido ini na, ta sava'a sa'a míi vá ná nákanii ini na, ta sa'ándá tá'an na ñayuu, ta taó xoo na ñayuu kandoo xoo mií ná,

21 ta u'u ini na, ta sa'ání na ndii, ta daá xíni na, ta tein víko yá'a na kée na ña kini ka'an noo. Ta kée na dao ka ña'a kini tát'o'on kua'an ña yó'o. Sa ni ka'in xí'ín ndó, ta ká'an tukui ña ndi ndáa miíó ñayuu ndéi kée ña yó'o, ni iin kuu ta'ón o koni na natiin na kandeii na noó dándáki Ndios.

22 Tído di'a kua'an ña va'a xí'o na kúú Espíritu ij Ndios ña kían kee yó: kú'u ini yo sa'á ñayuu xí'ín yó, ta ió dii ini yo, ta va'a ndéi yó xí'ín dao ka na, ta kueé ini yo, ta kéva'a yó xí'ín ndi ndáa mií vá ñayuu, ta va'a ini yo xí'ín dao ka na, ta kúú yó ñayuu ndaa,

23 ta nda'í ió ini yo, ta chítuu ini o kee yó ña kini. Ta noo ni iin tó'ón ley ko yá'a yó tá kée yó ndidaá

ñã va'a yó'o.

²⁴ Ta na ndíta xí'ín Cristo, noón kúú na ni chirkuei ndidaá kúú ñã kini kóni ñíi ná kean ndika cruz, chi ko kée ka na ñã kini kóni ñíi ná.

²⁵ Tá dándáki na kúú Espíritu ij níó yó, dá kían ná kee yó ñã kóni mií ná.

²⁶ Ta ná dá'a ni kakuu yó ñayuu ió táyíi ini. Ná dá'a ni dáta'an tá'an yó. Ná dá'a ni koo u'u ini yó koni yó ñani yó.

6

Koo ini ndo chindeé tá'an ndó xí'ín iin rá iin mií ndó

¹ Ñani mií, tá iin ndakána ni natiin ndó iin ñani yó noó kuachi, dá kían ndo'ó, na ndíta toon xí'ín Espíritu ij, kúú na kánian chindeé ná, dá ná kuiin ndaa tuku na. Ta nda'í ni ka'an ndo xí'ín ná, ta kandaa ndo mií ndó, chi oon ni ví kuei ta'ani mií ndó noó kuachi táto'on k'i'o ni ndo'o ñani yó.

² Ta chindeé tá'an ndó xí'ín iin rá iin ndó tá ndó'o níó ndo, ta k'i'o dión kee ndó, dá kee ndó choon ni sa'anda Cristo.

³ Ta na chínani míi ñã kúú ná na ndáya'i, ta ni iin ñã'a ko kúú ná, dá kían danda'í na mií vá ná.

⁴ Ta iin rá iin mií vá ndó kánian kande'é va'a ñã kée ndó, dá kían nata'an ini ndo sa'a ñã va'a kée ndó. Ta o sa chidáo tá'an ndó ñã kée ndó xí'ín dao ka ñayuu.

⁵ Dá chi iin rá iin mií vá ndó xí'ín choon ni ni'i ndo noó Ndios.

⁶ Ta ndidaá ndo'ó, na dákuá'a to'on Ndios, kánian chindeé ndó na dána'a noó ndo xí'ín ñã va'a ió noó ndo.

⁷ O sa kóo ini ndo dándá'í ndo mií ndó, dá ch̄i k̄o iin ta'on kuu dándá'í Ndios, ch̄i ndidaá ña'a xíti ndó, ñoó kían dákée ndó.

⁸ Ta dión ta'ani ndo'o na kée ña kóni ñíi ná, noón kúu na ñí'í ña naá ná. Tído na kée ña kóni Espíritu ii, noón kúu na ñí'í ña kataki chíchí ná kee Espíritu ii.

⁹ Ta ná dá'a ni kuitá yo kee yo ña va'a, ch̄i tá k̄o sá tuu yo ña kée yóan, dá kían kasandaá iin kuu natiin yo ña va'a noo Ndios.

¹⁰ Sa'á ñoó tá nóno yó kee yo ña va'a, dá kían ná kee yóan xí'ín ndidaá ñayuu. Ta ná ndi'i cháa ka ini yo kee yo ña va'a xí'ín na kándisa dáó xí'ín yó Jesús.

Ta viti kúu yó ñayuu saá sa'á ña kándée iní yo Jesús

¹¹ Kande'é ndó, di'a ví ná'ano letra táai xí'ín ndá'a mií.

¹² Ta ndidaá ra kóni kandoo va'a noo dao ka ñayuu, roón kúu ra kéndusa xí'ín ndó ña ta'anda ñíi ndo. Ch̄i sa'á ña k̄o kóni ra ña kendava'a na Israel xí'ín rá, sa'á ñoó kénóo ra ña ñi kee Cristo sa'a yo ndika cruz.

¹³ Tído ni mií ra ñi ta'anda ñíi k̄o kándée kee ndidaá choon sa'ándá ley. Tído kóni ra kéndusa ra xí'ín ndó ña ta'anda ñíi ndo, dá chindaya'i ra mií rá noo na Israel.

¹⁴ Tído ni lú'u k̄o kóni yu'u chindaya'i mií sa'á ña yó'o. Ña kéká'ano yu'u kúu ña ñi kee sato'o yo Jesucristo sa'í ndika cruz. Ch̄i kée yu'u kuendá ña sa ñi xi'i ña kini ió ñayuú yó'o noo ndika cruz táto'on k̄i'o ñi xi'i ta'ani mií noo ña kini ió ñayuú yó'o.

¹⁵ Dá chí sa'á ña ndíta yó xí'ín Jesús, sa'á ñoó ni iin ña'a kō ndáya'i ña ta'anda ñíi yō o kōó. Ña ndáya'i noo Ndios kúú ña ñi nduu yó ñayuu saá.

¹⁶ Ta ndidaá ndo'ó, na taxi va'a choon ñi taai noo tuti yó'o, ná koo va'a ini ndo, ta ná ku'u ini Ndios sa'a ndidaá kúú ndo'ó, na ndisa kúú na ñoo Ndios.

¹⁷ Ta yó'o chí noo o sa dáta'án ka ni iin ndó yu'u, dá chí sa kua'á nda'o yanda tándaa ñíí kée ñayuu sa'á ña dána'i sa'a sato'o yō Jesús.

¹⁸ Ñani miíi, ná koo ña maní xí'o sato'o yō Jesu-cristo xí'ín iin rá iin ndo'ó. Dióñ ná koo.

**Tuti yó'o kúú to'on Ndios, ta xí'o ña kuendá
sa'a Jesús
New Testament in Mixtec, Tezoatlán (MX:mx:Mixtec,
Tezoatlán)**

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Tezoatlán

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, Tezoatlán [mx], Mexico

Copyright Information

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixtec, Tezoatlán

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

b81ac6b3-0ad5-5336-8d42-4c2703b04e9f